

普通话水平测试指导用书

普通话 等级考试教程

PUTONGHUA DENGJI KAOSHI JIAOCHENG

60篇朗读作品

30个说话话题

下册

普通话培训与测试研究中心 编
普通话等级考试教程编写组



 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

普通话水平测试指导用书

普通话 等级考试教程

PUTONGHUA DENGJI KAOSHI JIAOCHENG

60篇朗读作品

30个说话话题

下册

普通话培训与测试研究中心 编
普通话等级考试教程编写组



北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

普通话等级考试教程:全2册 / 普通话培训与测试
研究中心,《普通话等级考试教程》编写组编. —北京:
北京理工大学出版社, 2015.4

ISBN 978-7-5682-0391-3

I. ①普… II. ①普… ②普… III. ①普通话—等级
考试—教材 IV. ①H102

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 065174 号

普通话水平测试指导用书

普通话等级考试教程(下册)

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京佳顺印务有限公司

开 本 / 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张 / 4

字 数 / 123 千字

版 次 / 2015 年 4 月第 1 版 2015 年 4 月第 1 次印刷

定 价 / 39.80 元(全 2 册 含光盘)

责任编辑/张慧峰

文案编辑/张慧峰

责任校对/周瑞红

责任印制/边心超

图书出现印装质量问题,请拨打售后服务热线,本社负责调换

目 录

60 篇朗读作品

一、朗读说明	1	作品 17 号(济南的冬天)	34
二、朗读作品及注音	1	作品 18 号(家乡的桥)	37
作品 1 号(白杨礼赞)	1	作品 19 号(坚守你的高贵) ...	39
作品 2 号(差别)	3	作品 20 号(金子)	41
作品 3 号(丑石)	6	作品 21 号(捐诚)	43
作品 4 号(达瑞的故事)	8	作品 22 号(可爱的小鸟)	45
作品 5 号(第一场雪)	10	作品 23 号(课不能停)	47
作品 6 号(读书人是幸福人)	12	作品 24 号(莲花和樱花)	49
作品 7 号(二十美金的价值)	14	作品 25 号(绿)	51
作品 8 号(繁星)	16	作品 26 号(落花生)	53
作品 9 号(风筝畅想曲)	18	作品 27 号(麻雀)	55
作品 10 号(父亲的爱)	20	作品 28 号(迷途笛音)	57
作品 11 号(国家荣誉感)	22	作品 29 号(莫高窟)	60
作品 12 号(海滨仲夏夜)	24	作品 30 号(牡丹的拒绝)	62
作品 13 号(海洋与生命)	27	作品 31 号(“能吞能吐”的森林)	64
作品 14 号(和时间赛跑)	28	作品 32 号(朋友和其他)	66
作品 15 号(胡适的白话电报)	31	作品 33 号(散步)	68
作品 16 号(火光)	33	作品 34 号(神秘的“无底洞”)	70

作品 35 号(世间最美的坟墓)	72	作品 48 号(小鸟的天堂)	96
作品 36 号(苏州园林)	74	作品 49 号(野草)	99
作品 37 号(态度创造快乐) ...	76	作品 50 号(一分钟).....	101
作品 38 号(泰山极顶)	77	作品 51 号(一个美丽的故事)	103
作品 39 号(陶行知的“四块糖果”)	79	作品 52 号(永远的记忆).....	105
作品 40 号(提醒幸福)	81	作品 53 号(语言的魅力).....	107
作品 41 号(天才的造就)	83	作品 54 号(赠你四味长寿药)	109
作品 42 号(我的母亲独一无二)	85	作品 55 号(站在历史的枝头微笑)	111
作品 43 号(我的信念)	87	作品 56 号(中国的宝岛——台湾)	113
作品 44 号(我为什么当教师)	89	作品 57 号(中国的牛).....	114
作品 45 号(西部文化和西部开发)	91	作品 58 号(住的梦).....	116
作品 46 号(喜悦)	93	作品 59 号(紫藤萝瀑布).....	119
作品 47 号(香港:最贵的一棵树)	95	作品 60 号(最糟糕的发明)	121

30 个命题说话话题

60 篇朗读作品

一、朗读说明

1. 60 篇朗读作品供普通话水平测试第三项(第四项)——朗读短文测试使用。为适应测试需要,必要时对原作品做了部分更动。
2. 朗读作品的顺序,按篇名的汉语拼音字母顺序排列。
3. 每篇作品采用汉字和汉语拼音对照的方式编排。
4. 每篇作品在第 400 个音节后用“//”标注。
5. 为适应朗读的需要,作品中的数字一律采用汉字的书写方式书写,如:“1998 年”,写作“一九九八年”,“23%”,写作“百分之二十三”。
6. 加注的汉语拼音原则依据《汉语拼音正词法基本规则》拼写。
7. 注音一般只标本调,不标变调。
8. 作品中的必读轻声音节,拼音不标调号。一般轻读,间或重读的音节,拼音加注调号,并在拼音前加圆点提示,如:“因为”,拼音写作“yīn · wèi”,“差不多”,拼音写作“chà · bùduō”。
9. 作品中的儿化音节分两种情况。一是书面上加“儿”,拼音时在基本形式后加 r,如:“小孩儿”,拼音写作“xiǎoháir”;第二是书面上没有加“儿”,但口语里一般儿化的音节,拼音时也在基本形式后加 r,如:“胡同”,拼音写作“hútòng r”。

二、朗读作品及注音

作品 1 号

[朗读提示]这篇文章是一篇托物言意之作,也是一曲献给根据地抗日军民的赞歌,通过对白杨树不平凡形象的赞美,歌颂了中国共产党领导下的抗日军民和整个中华民族的紧密团结、力求上进、坚强不屈的革命精

Nà shì lìzhēng shàngyóu de yī zhǒng shù, bǐzhí de gàn, bǐzhí
那是力争上游的一种树，笔直的干，笔直
de zhī. Tā de gàn ne, tōngcháng shì zhàng bǎ gāo, xiàngshì jiāyǐ
的枝。它的干呢，通常是丈把高，像是加以
réngōng shìde, yī zhàng yǐnèi, juéwú pángzhī; tā suǒyǒu de
人工似的，一丈以内，绝无旁枝；它所有的
yāzhī ne, yīlǜ xiàngshàng, érqǐě jǐnjǐn kàolǒng, yě xiàngshì jiāyǐ
丫枝呢，一律向上，而且紧紧靠拢，也像是加以
réngōng shìde, chéngwéi yī shù, juéwú héng xié yì chū; tā de
人工似的，成为一束，绝无横斜逸出；它的
kuāndà de yèzi yě shì piànpiàn xiàngshàng, jīhū méi·yǒu xié
宽大的叶子也是片片向上，几乎没有斜
shēng de, gèng bùòng shuō dàochní le; tā de pí, guānghuá ér
生的，更不用说倒垂了；它的皮，光滑而
yǒu yínsè de yùnguān, wēiwēi fànfú dànqīngsè. Zhè shì suī zài
有银色的晕圈，微微泛出淡青色。这是虽在
běifāng de fēngxuě de yāpò xià què bǎochí zhe juéjiàng tǐnglì de
北方的风雪压迫下却保持着倔强挺立的
yī zhǒng shù! Nǎpà zhǐyǒu wǎn lái cūxì ba, tā què nǔlì
一种树！哪怕只有碗来粗细罢，它却努力
xiàngshàng fāzhǎn, gāo dào zhàng xǔ, liǎng zhàng, cāntiān
向上发展，高到丈许，两丈，参天
sǒnglì, bùzhé-bùnáo, duìkàngzhe xīběifēng.
耸立，不折不挠，对抗着西北风。

Tā méi·yǒu pópó de zītài, méi·yǒu qūqū pánxuán de qióuzhī,
它 没 有 婆 婆 的 姿 态, 没 有 屈 曲 盘 旋 的 虬 枝,
yěxǔ nǐ yào shuō tā bù měilì, —rúguǒ měi shì zhuān zhǐ
也 许 你 要 说 它 不 美 丽, —如 果 美 是 专 指
“pópó” huò “héng xié yì chū” zhīlèi ér yán, nàme, báiyángshù
“婆 婆” 或 “横 斜 逸 出” 之 类 而 言, 那 么, 白 杨 树

suàn•bù•dé shù zhōng de hǎo nǚzǐ; dànshì tā què shì wěi'àn,
算不得树中的好女子;但是它却是伟岸,
zhèngzhí, pǔzhì, yánsù, yě bù quēfá wēnhé, gèng bù yòng tí tā
正直, 朴质, 严肃, 也不缺乏温和, 更不用提它
de jiānqiáng bùqū yǔ tǐngbá, tā shì shù zhōng de wěizhàngfū!
的坚强不屈与挺拔, 它是树中的伟丈夫!

Dāng nǐ zài jīxuě chū róng de gāoyuán shàng zǒuguò, kàn•jiàn
当你在积雪初融的高原上走过, 看见
píngtǎn de dàdì•shàng àorán tǐnglì zhème yī zhū huò yī pái
平坦的大地上傲然挺立这么一株或一排
báiyángshù, nándào nǐ jiù zhǐ jué•dé shù zhǐshì shù, nándào nǐ jiù
白杨树, 难道你就只觉得树只是树, 难道你就
bù xiǎngdào tā de pǔzhì, yánsù, jiānqiáng bùqū, zhìshǎo yě
不想到它的朴质, 严肃, 坚强不屈, 至少也
xiàngzhēngle běifāng de nóngmín; nándào nǐ jìng yīdiǎnr yě bù
象征了北方的农民; 难道你竟一点儿也不
liánxiǎng dào, zài díhòu de guǎngdà // tǔdì•shàng, dào chù yǒu
联想到, 在敌后的广大 // 土地上, 到处有
jiānqiáng bùqū, jiù xiàng zhè báiyángshù yīyàng àorán tǐnglì de
坚强不屈, 就像这白杨树一样傲然挺立的
shǒuwèi tāmen jiāxiāng de shàobīng! Nándào nǐ yòu bù gèng
守卫他们家乡的哨兵! 难道你又不更
yuǎn yīdiǎnr xiǎngdào zhèyàng zhīzhī•yèyè kào jìn tuánjié, lìqiú
远一点想到这样枝枝叶叶靠紧团结, 力求
shàngjìn de báiyángshù, wǎnrán xiàngzhēngle jīntiān zài Huáběi
上进的白杨树, 宛然象征了今天在华北
Píngyuán zònghéng juédàng yòng xuè xiěchū xīn Zhōngguó lìshǐ de
平原纵横决荡用血写出新中国历史的
nà zhǒng jīngshén hé yìzhì.
那种精神和意志。

——节选自茅盾《白杨礼赞》

作品2号

[朗读提示]注意老板话语的朗读,但语气不要太夸张。同时也要注意对比布鲁诺和阿诺德的行为,朗读布鲁诺的行为时语气要略显责备之

情,朗读阿诺德的行为时语气要带赞扬之情。

Liǎng gè tónglíng de niánqīngrén tóngshí shòugù yú yī jiā
两个 同龄 的 年轻人 同时 受雇 于 一 家
diànpù, bìngqiě ná tóngyàng de xīn·shuǐ.
店铺, 并且 拿 同样 的 薪水。

Kěshì yī duàn shíjiān hòu, jiào Ānuòdé de nàge xiǎohuǒzi
可是 一 段 时间 后, 叫 阿诺德 的 那个 小伙子
qīngyún zhíshàng, ér nàge jiào Bùlǔnuò de xiǎohuǒzi què réng zài
青云 直上, 而 那个 叫 布鲁诺 的 小伙子 却 仍 在
yuándì tàbù. Bùlǔnuò hěn bù mǎnyì lǎobǎn de bù gōngzhèng
原地 踏步。布鲁诺 很 不 满意 老板 的 不 公正
dàiyù. Zhōngyú yǒu yī tiān tā dào lǎobǎn nàr fā láo·sāo le.
待遇。终于 有 一 天 他 到 老板 那儿 发 牢 骚 了。
Lǎobǎn yībiān nàixīn de tīngzhe tā de bào·yuàn, yībiān zài xīn·lǐ
老板 一边 耐心 地 听着 他的 抱 怨, 一边 在 心 里
pánsuānzhe zěnyàng xiàng tā jiěshì qīngchu tā hé Ānuòdé zhījiān
盘算着 怎样 向 他 解释 清楚 他 和 阿诺德 之间
de chābié.
的 差别。

“Bùlǔnuò xiānsheng,” Lǎobǎn kāikǒu shuōhuà le, “Nín xiànzài
“布鲁诺 先生,” 老板 开口 说话 了, “您 现在
dào jíshì·shàng qù yīxià, kànkàn jīntiān zǎoshang yǒu shénme
到 集市 上 去 一下, 看看 今天 早上 有 什么
mài de.”
卖 的。”

Bùlǔnuò cóng jíshì·shàng huí·lái xiàng lǎobǎn huìbào shuō,
布鲁诺 从 集市 上 回 来 向 老板 汇报 说,
jīnzǎo jíshì·shàng zhǐyǒu yī gè nóngmín lāle yī chē tǔdòu zài
今早 集市 上 只 有 一 个 农民 拉 了 一 车 土豆 在
mài.
卖。

“Yǒu duō·shǎo?” Lǎobǎn wèn.
“有 多 少?” 老板 问。

Bùlǔnuò gǎnkuài dài·shàng màozi yòu pǎodào jí·shàng, ránhòu
布鲁诺 赶快 戴 上 帽子 又 跑到 集 上, 然后

huí·lái gào sù lǎo bǎn yī gòng sì shí dài tǔ dòu.
回 来 告 诉 老 板 一 共 四 十 袋 土 豆。

“Jià gé shì duō·shǎo?”

“价 格 是 多 少?”

Bù lǔ nuò yòu dì sān cì pǎo dào jí·shàng wèn lái le jià gé.

布 鲁 诺 又 第 三 次 跑 到 集 上 问 来 了 价 格。

“Hǎo ba,” Lǎo bǎn duì tā shuō, “Xiàn zài qǐng nín zuò dào zhè

“好 吧,” 老 板 对 他 说, “现 在 请 您 坐 到 这

bǎ yǐ zi·shàng yī jù huà yě bù yào shuō, kàn kan Ā nuò dé zěn me

把 椅 子 上 一 句 话 也 不 要 说, 看 看 阿 诺 德 怎 么

shuō.”

说。”

Ā nuò dé hěn kuài jiù cóng jí shì·shàng huí·lái le. Xiàng lǎo bǎn

阿 诺 德 很 快 就 从 集 市 上 回 来 了。 向 老 板

huì bào shuō dào xiàn zài wéi zhǐ zhǐ yǒu yī gè nóng mín zài mài

汇 报 说 到 现 在 为 止 只 有 一 个 农 民 在 卖

tǔ dòu, yī gòng sì shí kǒu dai, jià gé shì duō·shǎo duō·shǎo; tǔ dòu

土 豆, 一 共 四 十 口 袋, 价 格 是 多 少 多 少; 土 豆

zhì liàng hěn bù cuò, tā dài huí lái yī gè ràng lǎo bǎn kàn kan.

质 量 很 不 错, 他 带 回 来 一 个 让 老 板 看 看。

Zhè ge nóng mín yī gè zhōng tóu yǐ hòu hái huì nòng lái jǐ xiāng

这 个 农 民 一 个 钟 头 以 后 还 会 弄 来 几 箱

xī hóng shì, jù tā kàn jià gé fēi cháng gōng·dào. Zuó tiān tā men pù zi

西 红 柿, 据 他 看 价 格 非 常 公 道。 昨 天 他 们 铺 子

de xī hóng shì mài de hěn kuài, kù cún yǐ jīng bù//duō le. Tā xiǎng

的 西 红 柿 卖 得 很 快, 库 存 已 经 不//多 了。 他 想

zhè me pián yi de xī hóng shì, lǎo bǎn kěn dìng huì yào jìn yī xiē de,

这 么 便 宜 的 西 红 柿, 老 板 肯 定 会 要 进 一 些 的,

suǒ yǐ tā bù jǐn dài huí le yī ge xī hóng shì zuò yàng pǐn, ér qiě bǎ nà ge

所 以 他 不 仅 带 回 了 一 个 西 红 柿 做 样 品, 而 且 把 那 个

nóng mín yě dài·lái le, tā xiàn zài zhèng zài wài·mian děng huí huà

农 民 也 带 来 了, 他 现 在 正 在 外 面 等 回 话

ne.

呢。

Cǐ shí lǎo bǎn zhuǎn xiàng le Bù lǔ nuò, shuō: “Xiàn zài nín

此 时 老 板 转 向 了 布 鲁 诺, 说: “现 在 您

kěndìng zhī·dào wèi shénme Ānuòdé de xīn·shuǐ bǐ nín gāo le
肯定 知道 为 什么 阿诺德的 薪水 比 您 高 了
ba!”
吧!”

——节选自张健鹏、胡足青主编《故事时代》中《差别》

作品 3 号

[朗读提示]注意作者前后态度的变化,在知道丑石是陨石之前,朗读时语气要略带不屑,但不能太露骨,朗读到那块丑石原来是陨石时,要带有惊奇而又遗憾的心情。

Wǒ chángcháng yíhàn wǒ jiā mén qián nà kuài chǒu shí: Tā
我 常常 遗憾 我 家 门 前 那 块 丑 石: 它
hēiyǒuyǒu de wò zài nà·lǐ, niú shìde múyàng; shéi yě bù zhī·dào
黑黝黝 地 卧 在 那 里, 牛 似 的 模 样; 谁 也 不 知 道
shì shénme shíhòu liú zài zhè·lǐ de, shéi yě bù qù lǐhuì tā. Zhǐshì
是 什 么 时 候 留 在 这 里 的, 谁 也 不 去 理 会 它。 只 是
màishōu shíjié, mén qián tānle màizi, nǎinai zǒngshì shuō: Zhè
麦 收 时 节, 门 前 摊 了 麦 子, 奶 奶 总 是 说: 这
kuài chǒu shí, duō zhàn dìmiàn ya, chōukòng bǎ tā bānzǒu ba.
块 丑 石, 多 占 地 面 呀, 抽 空 把 它 搬 走 吧。

Tā bù xiàng hàn·bái·yù nà·yàng de xì·nì, kěyǐ kè·zì diāo·huā, yě
它 不 像 汉·白·玉 那 样 的 细·腻, 可 以 刻·字 雕·花, 也
bù xiàng dà qīng·shí nà·yàng de guāng·huá, kěyǐ gòng lái huàn·shā
不 像 大 青·石 那 样 的 光·滑, 可 以 供 来 浣·纱
chuí·bù. Tā jìng·jìng de wò zài nà·lǐ, yuàn biān de huái·yīn méi·yǒu
捶·布。 它 静·静 地 卧 在 那 里, 院 边 的 槐·阴 没 有
bì·fù tā, huā·ér yě bù·zài zài tā shēn·biān shēng·zhǎng. Huāng·cǎo
庇·覆 它, 花·儿 也 不 再 在 它 身·边 生·长。 荒·草
biàn fán·yǎn chū·lái, zhī·màn shàng·xià, màn·màn de, tā jìng
便 繁·衍 出 来, 枝·蔓 上·下, 慢·慢 地, 它 竟
xiù·shàng le lǜ·tái, hēi·bān. Wǒmen zhè·xiē zuò hái·zi de, yě
锈·上 了 绿·苔, 黑·斑。 我 们 这·些 做 孩·子 的, 也
tǎo·yàn·qǐ tā·lái, céng hé·huǒ yào bānzǒu tā, dàn lì·qì yòu bù·zú;
讨·厌 起 它 来, 曾 合·伙 要 搬·走 它, 但 力·气 又 不·足;

suī shíshí zhòumà tā, xiánqì tā, yě wúkě-nàihé, zhǐ hǎo rèn tā liú
虽 时 时 咒 骂 它, 嫌 弃 它, 也 无 可 奈 何, 只 好 任 它 留
zài nà•lǐ le.
在 那 里 了。

Zhōng yǒu yī rì, cūnzi•lǐ lái le yī gè tiānwénxuéjiā. Tā zài
终 有 一 日, 村 子 里 来 了 一 个 天 文 学 家。他 在
wǒ jiā mén qián lùguò, tūrán fāxiàn le zhè kuài shítou, yǎnguāng
我 家 门 前 路 过, 突 然 发 现 了 这 块 石 头, 眼 光
lìjí jiù lāzhí le. Tā zài méi•yǒu líkāi, jiù zhù le xià•lái; yǐhòu yòu
立 即 就 拉 直 了。他 再 没 有 离 开, 就 住 了 下 来; 以 后 又
lái le hǎoxiē rén, dōu shuō zhè shì yī kuài yǔnshí, cóng
来 了 好 些 人, 都 说 这 是 一 块 陨 石, 从
tiān•shàng luò xià•lái yǐ•jīng yǒu èr-sānbǎi nián le, shì yī jiàn
天 上 落 下 来 已 经 有 二 三 百 年 了, 是 一 件
liǎo•bùqǐ de dōngxi. Bùjiǔ biàn lái le chē, xiǎoxīn-yìyì de jiāng tā
了 不 起 的 东 西。不 久 便 来 了 车, 小 心 翼 翼 地 将 它
yùnzǒu le.
运 走 了。

Zhè shǐ wǒmen dōu hěn jīngqí, zhè yòu guài yòu chǒu de
这 使 我 们 都 很 惊 奇, 这 又 怪 又 丑 的
shítou, yuánlái shì tiān•shàng de a! Tā bǔguo tiān, zài
石 头, 原 来 是 天 上 的 啊! 它 补 过 天, 在
tiān•shàng fāguo rè, shǎngguo guāng, wǒmen de xiānzǔ huòxǔ
天 上 发 过 热、 闪 过 光, 我 们 的 先 祖 或 许
yǎngwàngguo tā, tā gěile tāmen guāngmíng, xiàngwǎng,
仰 望 过 它, 它 给 了 他 们 光 明、 向 往、
chōngjǐng; ér tā luò xià•lái le, zài wūtǔ•lǐ, huāngcǎo•lǐ, yī tǎng
憧 憬; 而 它 落 下 来 了, 在 污 土 里, 荒 草 里, 一 躺
jiù// shì jǐbǎi nián le!
就 // 是 几 百 年 了!

Wǒ gǎndào zìjǐ de wúzhī, yě gǎndào le chǒu shí de wěidà,
我 感 到 自 己 的 无 知, 也 感 到 了 丑 石 的 伟 大,
wǒ shènzhì yuànghèn tā zhème duō nián jìng huì mò mò de
我 甚 至 怨 恨 它 这 么 多 年 竟 会 默 默 地
rěnshòuzhe zhè yīqiè! Ér wǒ yòu lìjí shēnshēn de gǎndào tā nà
忍 受 着 这 一 切! 而 我 又 立 即 深 深 地 感 到 它 那

zhǒng bùqū yú wùjiě, jì mò de shēngcún de wěidà.
种 不 屈 于 误 解、寂 寞 的 生 存 的 伟 大。

——节选自贾平凹《丑石》

作品 4 号

[朗读提示]这虽然是一篇叙事文章,但富有哲理,启发人们发现自我,创造机会,可采用自然、深沉的感情基调,并用平实、质朴的声音表达出作者的感受来。

Zài Dáruì bā suì de shíhòu, yǒu yī tiān tā xiǎng qù kàn
在 达瑞 八 岁 的 时 候, 有 一 天 他 想 去 看
diànyǐng. Yīn•wèi méi•yǒu qián, tā xiǎng shì xiàng bà mā yào
电 影。 因 为 没 有 钱, 他 想 是 向 爸 妈 要
qián, hái shì zì jǐ zhèngqián. Zuì hòu tā xuǎnzé le hòu zhě. Tā zì jǐ
钱, 还 是 自 己 挣 钱。 最 后 他 选 择 了 后 者。 他 自 己
tiáozhì le yī zhǒng qìshuǐ, xiàng guò lù de xíng rén chūshòu. Kě
调 制 了 一 种 汽 水, 向 过 路 的 行 人 出 售。 可
nà shí zhèng shì hán lěng de dōng tiān, méi•yǒu rén mǎi, zhǐ yǒu liǎng
那 时 正 是 寒 冷 的 冬 天, 没 有 人 买, 只 有 两
gè rén lì wài —— tā de bà ba hé mā ma.
个 人 例 外 —— 他 的 爸 爸 和 妈 妈。

Tā ǒu rán yǒu yī gè hé fēi cháng chéng gōng de shāng rén
他 偶 然 有 一 个 和 非 常 成 功 的 商 人
tán huà de jī huì. Dāng tā duì shāng rén jiǎng shù le zì jǐ de
谈 话 的 机 会。 当 他 对 商 人 讲 述 了 自 己 的
“pò chǎn shǐ” hòu, shāng rén gěi le tā liǎng gè zhòng yào de jiàn yì:
“破 产 史” 后, 商 人 给 了 他 两 个 重 要 的 建 议:
yī shì cháng shì wèi bié•rén jiě jué yī gè nán tí; èr shì bǎ jīng lì
一 是 尝 试 为 别 人 解 决 一 个 难 题; 二 是 把 精 力
jí zhōng zài nǐ zhī•dào de、nǐ huì de hé nǐ yōng yǒu de
集 中 在 你 知 道 的、你 会 的 和 你 拥 有 的
dōng xi•shàng.
东 西 上。

Zhè liǎng gè jiàn yì hěn guān jiàn. Yīn•wèi duì yú yī gè bā suì
这 两 个 建 议 很 关 键。 因 为 对 于 一 个 八 岁

de hái zi ér yán, tā bù huì zuò de shì qing hěn duō. Yú shì tā
 的 孩 子 而 言, 他 不 会 做 的 事 情 很 多。 于 是 他
 chuānguo dà jiē xiǎo xiàng, bù tíng de sī kǎo: Rén men huì yǒu
 穿 过 大 街 小 巷, 不 停 地 思 考: 人 们 会 有
 shén me nán tí, tā yòu rú hé lì yòng zhè ge jī huì?
 什 么 难 题, 他 又 如 何 利 用 这 个 机 会?

Yī tiān, chī zǎo fàn shí fù qīn ràng Dá ruì qù qǔ bào zhǐ. Měi guó
 一 天, 吃 早 饭 时 父 亲 让 达 瑞 去 取 报 纸。 美 国
 de sòng bào yuán zǒng shì bǎ bào zhǐ cóng huā yuán lí ba de yī gè
 的 送 报 员 总 是 把 报 纸 从 花 园 篱 笆 的 一 个
 tè zhì de guǎn zi lǐ sāi jìn lái. Jiǎ rú nǐ xiǎng chuān zhe shuì yī
 特 制 的 管 子 里 塞 进 来。 假 如 你 想 穿 着 睡 衣
 shū shū fú fú de chī zǎo fàn hé kàn bào zhǐ, jiù bì xū lí kāi wēn nuǎn de
 舒 舒 服 服 地 吃 早 饭 和 看 报 纸, 就 必 须 离 开 温 暖 的
 fáng jiān, mào zhe hán fēng, dào huā yuán qù qǔ. Suī rán lù duǎn,
 房 间, 冒 着 寒 风, 到 花 园 去 取。 虽 然 路 短,
 dàn shí fēn má fan.
 但 十 分 麻 烦。

Dāng Dá ruì wèi fù qīn qǔ bào zhǐ de shí hòu, yī gè zhǔ yì
 当 达 瑞 为 父 亲 取 报 纸 的 时 候, 一 个 主 意
 dàn shēng le. Dàng tiān tā jiù àn xiǎng lín jū de mén líng, duì
 诞 生 了。 当 天 他 就 按 响 邻 居 的 门 铃, 对
 tā men shuō, měi gè yuè zhǐ xū fù gěi tā yī měi yuán, tā jiù měi tiān
 他 们 说, 每 个 月 只 需 付 给 他 一 美 元, 他 就 每 天
 zǎo shàng bǎ bào zhǐ sāi dào tā men de fáng mén dǐ xià. Dà duō shù
 早 上 把 报 纸 塞 到 他 们 的 房 门 底 下。 大 多 数
 rén dōu tóng yì le, hěn kuài tā yǒu le qī shí duō gè gù kè. Yī gè
 人 都 同 意 了, 很 快 他 有 了 七 十 多 个 顾 客。 一 个
 yuè hòu, dāng tā ná dào zì jǐ zhuàn de qián shí, jué de zì jǐ
 月 后, 当 他 拿 到 自 己 赚 的 钱 时, 觉 得 自 己
 jiǎn zhí shì fēi shàng le tiān.
 简 直 是 飞 上 了 天。

Hěn kuài tā yòu yǒu le xīn de jī huì, tā ràng tā de gù kè
 很 快 他 又 有 了 新 的 机 会, 他 让 他 的 顾 客
 měi tiān bǎ lā jī dài fàng zài mén qián, rán hòu yóu tā zǎo shàng
 每 天 把 垃 圾 袋 放 在 门 前, 然 后 由 他 早 上

yùndào lājītǒng•lǐ, měi gè yuè jiā yī měiyuán. Zhīhòu tā hái
运到 垃圾桶 里, 每 个 月 加 一 美元。 之后 他 还
xiǎngchūle xǔduō háiizi zhuànqián de bànfǎ, bìng bǎ tā jíjié
想出了 许多 孩子 赚钱 的 办法, 并 把 它 集 结
chéng shū, shūmíng wéi 《Értóng Zhèngqián de Èrbǎi Wǔshí gè
成 书, 书 名 为 《儿童 挣钱 的 二百 五十 个
Zhǔyì》 Wèicǐ, Darui shí'èr suì shí jiù chéngle chàngxiāoshū
主 意》。 为 此, 达 瑞 十二 岁 时 就 成 了 畅 销 书
zuòjiā, shíwǔ suì yǒule zìjǐ de tánhuà jiémù, shíqī suì jiù
作 家, 十五 岁 有 了 自 己 的 谈 话 节 目, 十七 岁 就
yōngyǒule jǐ bǎiwàn měiyuán.
拥 有 了 几 百 万 美 元。

——节选自[德]博多·舍费尔《达瑞的故事》,刘志明译

作品5号

[朗读提示]这篇文章前一部分主要描写了雪景,朗读时要把作者对美丽雪景的喜爱之情和雪地里孩子们打闹的欢乐情景表现出来,后一部分主要写了大雪对农作物的益处,朗读时要客观、朴素、自然。

Zhè shì rùdōng yǐlái, Jiāodōng Bàndǎo•shàng dì-yī cháng xuě.
这 是 入 冬 以 来, 胶 东 半 岛 上 第 一 场 雪。
Xuě fēnfēn-yángyáng, xià de hěn dà. Kāishǐ hái bànzhe
雪 纷 纷 扬 扬, 下 得 很 大。 开 始 还 伴 着
yīzhènr xiǎoyǔ, bùjiǔ jiù zhǐ jiàn dàpiàn dàpiàn de xuěhuā, cóng
一 阵 儿 小 雨, 不 久 就 只 见 大 片 大 片 的 雪 花, 从
tóngyún-mìbù de tiānkōng zhōng piāoluò xià•lái. Dìmiàn•shàng
彤 云 密 布 的 天 空 中 飘 落 下 来。 地 面 上
yīhuìr jiù bái le. Dōngtiān de shāncūn, dào le yè•lǐ jiù
一 会 儿 就 白 了。 冬 天 的 山 村, 到 了 夜 里 就
wànlài•jùjì, zhǐ tīng de xuěhuā sùsù de bùduàn wǎngxià luò,
万 籁 俱 寂, 只 听 得 雪 花 簌 簌 地 不 断 往 下 落,
shùmù de kūzhī bèi xuě yāduàn le, ǒu'ěr gēzhī yī shēng xiǎng.
树 木 的 枯 枝 被 雪 压 断 了, 偶 尔 咯 吱 一 声 响。

Dàxuě zhěngzhěng xià le yīyè. Jīntiān zǎo•chén, tiān fàngqíng
大 雪 整 整 下 了 一 夜。 今 天 早 晨, 天 放 晴